

# 2011年度 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



プロジェクト名称 【参加人数: 83 名】

## International Communication Project(ICP)

活動概要・目的 【活動期間: 2011 年 6 月 1 日 ~ 2012 年 3 月 31 日】

ICPとはInternational Communication Projectの略称です。留学生と在校生が、お互いの言語、文化を理解し合い交流を深め、芝浦工業大学をより国際的な大学にしていこうというプロジェクトです。ICP stands for International Communication Project. Our mission statement is to build cooperative relationships between Japanese and international students and to make S.I.T. more international

### 年間活動実績

日程	活動概要	活動場所	活動内容
不定期	ランチミーティング (豊洲校舎) Lunch meeting at Toyosu campus	豊洲校舎食堂	留学生と一緒に昼食を食べながら、日常の経験を分かち合い、会話を楽しむ場としてランチミーティングを行いました。  We hold lunch meeting at Toyosu campus as a great opportunity to enjoy talking, sharing daily experiences, and having lunch with international students.
	ウェルカムパーティー Welcome Party	上野公園	参加者が個人で食べ物を持ち込み、お互いの国の食べ物を食べました。留学生が日本人学生を仲良くなるきっかけをつくりました。  Participants brought foods of their own country and we had fun knowing other cultures. We provided chances for international students to make friends with the Japanese students.
不定期	食堂メニューの英語表記化 Translating menus into English in Cafeteria	豊洲校舎食堂	留学生も使いやすい食堂を目指し、メニューの英語表記化を行いました。現在の学食メニューは日本語で書かれており、留学生の利用は不便です。ほぼ毎月英語表記のポスターを作成していますが、未だこの活動の認知度は低いです。今後はその反省をふまえてレギュラーメニューの英語表記化に取り組んでいきます。  We made English menus at cafeteria to help making it easier for international students to use the cafeteria. We make posters in English, but this is not widely known yet. To solve this, we will be translating the regular menus itself into English.

# 2011年度 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



## 年間活動実績

日程	活動概要	活動場所	活動内容
	フットサル Futsal	豊洲 バディ	<p>参加者は日本人15名以上、留学生5名以上の方々が参加し、スポーツを通じてお互いにコミュニケーションをとりました。また、大宮キャンパスや芝浦キャンパス、そして他大学の学生とも交流をとり、充実した楽しい時間を過ごしました。</p> <p>More than 15 Japanese students and 5 international students participated to this event. Through this event we had communicated and deepened our friendship with each other. Also, through this event, we spent enjoyable time with students from Omiya campus, Shibaura campus and also from other universities.</p>
8/6	神宮花火大会 Fireworks festival at Jingu	神宮第2球場	<p>日本を知ってもらうために花火大会を開催しました。日本人学生、留学生、その他にも留学生の友達に参加し、およそ25人が集まりました。花火を見ながら多くの人たちと交流することができ、みんなの良い思い出になりました。</p> <p>We held this event in order to help international students know more about Japan. Japanese students, International students and their friends participated and summed the total participants up to 25 people. We also made good memories through Fireworks.</p>
	留学生用図書館ガイドの作成 English library guide		<p>昨年度に作成した図書館英語利用ガイドを印刷し、図書館と国際交流課に配布しました。国際交流課へは新たに留学生が来た際に配布してもらえるように、図書館には貸出カウンターに陳列してもらえるようお願いし、英語利用ガイドを必要とする人へ届きやすい環境をつくりました。</p> <p>Last year, we made an “English library guide”. This year we printed it and distributed it to the library and International Relation Section. By doing so, we provided an useful environment for international students who use the library.</p>

# 2011年度 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



## 年間活動実績

日程	活動概要	活動場所	活動内容
10/16	川越祭り Kawagoe Festival	川越	<p>留学生と一緒に日本文化を体験するため、埼玉県川越市で催された川越祭りに参加しました。留学生たちは祭囃子が響き渡り、露店が立ち並ぶ活気あふれる祭の様子に興味深げに堪能していました。共に参加した日本人学生は、留学生からの祭りや川越の歴史に関する質問に悪戦苦闘しながらも英語で対応し、とても良い国際交流の機会となりました。</p> <p>To experience Japanese culture, we participated to the Kawagoe festival in Saitama. International students were interested in the festival atmosphere, listening to the sounds of the traditional instruments. Japanese students tried their best in answering to every questions, in English, asked by international students concerning the Japanese History or about that of Kawagoe. It was a really good opportunity to have good communication with the international students.</p>
	尾山台ふれあいフェスティバル Friendship Festival in Oyamadai	埼玉県上尾市 尾山台小学校	<p>「尾山台ふれあいフェスティバル」にベトナム人留学生と参加しました。参加者には地元の小学生や住民、ボーイスカウト等があり、そこに留学生が交流するイベントにもなりました。留学生は地元の子供達に教えられながら、コマ廻しや竹とんぼ、などの遊びを無邪気に楽しんでいました。</p> <p>We attended to the Friendship Festival in a school in Oyamadai with Vietnamese students. Elementary school students, and local residents of Oyamadai came and created an opportunity to connect the international students and the local community. International students enjoyed the games: top spinning, bamboo dragonfly, and shooting rubber bands with the children.</p>

# 2011年度 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



## 年間活動実績

日程	活動概要	活動場所	活動内容
11/4~6	芝浦祭 Shibaura Festival	豊洲校舎	<p>芝浦祭でSISA(国際交流サークル)と協力して“たこせん”を販売しました。学部1年生から大学院2年生までの日本人・留学生が一緒になって、とても楽しく、たこせん作り・販売をしました。3日間で目標の1000食を達成し、祭後はタイ料理を食べに行ったり、盛大な打ち上げを行いました。がんばった後の食事はとても美味しかったです。</p> <p>We sold “takosen” together with “SISA” to the Shibaura festival. Students, including foreign students, were sharing great moment together through it and had fulfilled our goal of selling 1,000 meals within three days. We went to eat Thai food after the festival, and also had a gorgeous celebration party.</p>
12/10	東京モーターショー Tokyo Motor Show	東京ビッグサイト	<p>東京モーターショーに留学生と参加し、そこでは展示される数々のコンセプトカーを含む最先端の車を見に行きました。東京モーターショーは世界的に有名になる程の大規模のイベントであり、これほどの規模のモーターショーは他ではなかなかないといわれています。そのため、そのような数年に一度しかない高級なイベントに、留学生と一緒に参加しました。</p> <p>We attend to Tokyo Motor Show with international students, to see brand-new cars. This scale of a Motor show is globally popular and is rare throughout the world. Therefore, we came to a conclusion to bring them to this special event and present them good memories through it. The international students, having joined the event, were enjoying the moment with their eyes wide opened as they walk through the cars, which made us believe we have, yet again, achieved our goal as ICP through this event.</p>

# 2011年度 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



## 年間活動実績

日程	活動概要	活動場所	活動内容
12/26	忘年会 Year-End Party	芝浦ハウス SHIBAURA HOUSE	<p>港区のイベントスペースSHIBAURA HOUSEにてICP忘年会を開催しました。忘年会は日本で昔からおこなわれている年末行事であり、日本式のパーティでもあります。食べ物は各自で持ち寄り、英語のできるミニゲームなども企画しました。留学生にとって日本式のパーティを体験する良い機会となりました。</p> <p>We had a Year-End Party on Dec 26<sup>th</sup> at SHIBAURA HOUSE. It's a Japanese traditional-style party which is called 'Bonenkai'. The party was pot-luck style and had some games. It was a good experience for the international students to partake the Japanese-style party.</p>
	School guide for international students		<p>留学生向けの学校利用ガイドを作成中です。このガイドはトイレの使用方法や夜間入室の方法、ゴミの分別方法等、留学生が学校生活を円滑に過ごせるようサポートするものです。</p> <p>We are making School guide for international students. This guide contains information about japanese restroom, entering SIT at late time, how to sort garbage and so forth. We believe that it facilitates their school life.</p>
3/26	学長との懇談会 Farewell Party for SIT Chairman	芝浦工業大学 豊洲校舎の学食	<p>芝浦工業大学の学生、留学生、先生方を集め、3月一杯で引退される柘植学長に感謝の気持ちを伝える会を開きました。</p> <p>We gathered SIT students, including exchange students, and Professors, and opened a farewell party to express our gratitude to Tsuge Chairman, who will be retiring in the end of March.</p>

2011年度

## 学生プロジェクト年間活動報告書【3月号】



### プロジェクトの成果・結果・達成度・関係者からの評価

本プロジェクトでは、大学の国際化を向上させるために留学生が過ごし易い環境を作ることに注力しました。具体的には、大学の施設用マニュアルや表示の英語化と、留学生に日本を知って頂くためのあらゆる企画をし、さらには留学生に日本人学生や学長を含む先生方と親密な関係を築き上げるきっかけを作っています。その結果、学長からも高い評価を頂いております。

次に、前年度に初めて開催したフットサルに関しては、本大学の日本人学生、留学生の他、留学生を含む他大学の学生も参加するようになったため、芝浦工業大学の知名度を上げる貢献をする事も出来ました。また、芝浦工業大学における国際化の活動をより強めるため、豊洲校舎だけに限らず、田町校舎と大宮校舎の活動を始める計画を立てました。

### 受賞・メディア取材(新聞、広報誌、TV等)

・広報誌S.I.T.BULLETIN

3月26日に開催された柘植学長との懇談会についてが次の記事に掲載される予定です。

### プロジェクト活動を振り返って(チームとして成長したこと、感動や印象に残っていること、反省、今後の展望について)

#### ・今後の展望/チームとしての成長

元々は豊洲校舎に通う一人の人をICPの代表として、3校舎の運営を同時に一人で担当していました。しかし、それでは田町校舎と大宮校舎における活動速度、活動効率、活動に対するモチベーションが非常に低かったため、そこでの活動は成功しませんでした。従って、格校舎の担当代表を決める事によって対策を取りました。その結果、各校舎での活動は活発となり、ICPの今後の活動がさらなる大学への貢献が臨める環境を整える事ができました。さらに、これによって、それぞれのICPメンバーが一致を持って芝浦工業大学の更なる国際化に携わるモチベーションがつけました。

#### ・感動や印象に残っていること

印象に残った事は主に二つあります。まず、ICPと国際交流課との関係が強まった事が印象的です。この一年をもって、国際交流課とICPの関係は非常に深まり、お互いに協力し合うようになりました。具体的には、国際交流課は芝浦工業大学に留学してくる全ての留学生にICPの説明や、ICP主催のイベントに招待、そしてICPの連絡先を伝えて頂いています。それに対して、ICPは国際交流課が主催する工場見学等のイベントや、留学生の送迎の手伝いをしています。

次に、留学生との交流を主として大宮校舎で活動をしているサークルSISAとの関係が深まり、学園祭を含み、共に活動をする頻度が多くなった事が印象的でした。今後もSISAと共にあらゆる活動をしていこうと考えています。

#### ・反省

ICPIに与えられた経費が足りなくなったため、年明けにおける活動頻度が非常に低下してしまい、2月前後に来られた多くの留学生との交流がほとんどできませんでした。次からは、しっかりとした経費の消費計画を月単位で立て、常に留学生に交流できるようにしたいと思います。

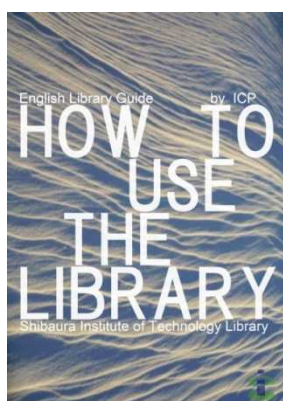




## プロジェクト活動写真



学食メニューの英語化



図書館の利用マニュアル



フットサル





プロジェクト活動写真



神宮での花火大会



ランチミーティング



お花見



プロジェクト活動写真



SS3

川越祭り



尾山台ふれあいフェスティバル









プロジェクト活動写真



芝浦祭



東京モーターショー



